30. ар-рӯм

Сӯра, āyat, п/п № слова	Араб.	Транскрипция рус.	Базовое значение	Синтаксис и морфология
30:1:1	الم	ʾалиф-лām- мйм		
30:2:1	غلبت	ғулибати	= [غَلَبَ] побеждать, одерживать верх, покорять; преобладать	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
30:2:2	الروم	р-рӯм ^y	= رُومٌ (из латинского через греческий); жители Восточной Римской империи	Имя существительное, м. р., собрив., им. п.
30:3:1	في	фй		Предлог
30:3:2	أدنى	ʾаднā	← [دُنَى] быть близким, приближаться, подходить и [دُنَى] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; нижайший, низший; более/самый пригодный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
30:3:3	الأرض	л-ʾарди	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
30:3:4	وهم	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:3:5	من	мин		Предлог
30:3:6	بعد	баʼ ди	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدَ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., род. п.
30:3:7	غلبهم	ғалаби-хим	← [غَلَبَ] побеждать, одерживать верх, покорять; преобладать → преодоление; победа	Имя действия, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:3:8	سيغلبون	са-йағлибӯн ^a	= [غَلَبَ] побеждать, одерживать верх, покорять; преобладать	Слитная частица будущего времени; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:4:1	في	фй		Предлог
30:4:2	بضع	бидʼ и	← [بَضْعَ] резать, разрезать; отрезать → небольшое число (от трех до десяти)	Имя существительное, м. р., род. п.
30:4:3	سنين	синйна	← [سَنًا] блистать, сиять, сверкать и [سَنَى] быть высоким, величественным → год (от سنو ?)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
30:4:4	لله	ли-л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
30:4:5	الأمر	л-ʾамру	← [أَمْرًا] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
30:4:6	من	мин		Предлог
30:4:7	قبل	қаблу	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
30:4:8	ومن	ўа-мин		Слитный соединительный союз; предлог
30:4:9	بعد	баʼ ду	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدَ] погибнуть,	Имя существительное, м. р., им. п.

			умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	
30:4:10	ويومئذ	ўа-йаўма'изин	← [يوم] → в тот день	Слитный соединительный союз; наречие времени
30:4:11	يفرح	йафраҳу	= [فَرِحَ] радоваться, ликовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:4:12	المؤمنون	л-му'минўн ^a	← [أمن] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
30:5:1	بنصر	би-насри	← [نصر] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять → помощь; победа; избавление	Слитный предлог; имя действия, м. р., род. п.
30:5:2	الله	л-лāхи	← [آله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
30:5:3	ينصر	йансўру	= [نصر] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:5:4	من	ман		Относительное местоимение
30:5:5	يشاء	йашā'у	= [شاء] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:5:6	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:5:7	العزیز	л-'азйзу	← [عز] быть сильным, могучим; быть славным; быть недоступным; быть драгоценным; быть тяжёлым, тягостным → Всемощный; Предрагоценный	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
30:5:8	الرحيم	р-раҳйм ^y	← [رحم] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Милосердный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
30:6:1	وعد	ўа'да	← [وعد] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; угроза	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
30:6:2	الله	л-лāхи	← [آله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
30:6:3	لا	лā		Частица отрицания
30:6:4	يخلف	йухлифу	← [خلف] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → IV помещать сзади; нарушать, не исполнять; давать взамен, возмещать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:6:5	الله	л-лāху	← [آله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
30:6:6	وعدده	ўа'да-ху	← [وعد] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; угроза	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:6:7	ولكن	ўа-лāкинна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
30:6:8	أكثر	'аксара	← [كثّر] быть многочисленным, обильным; часто случаться,	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.

			происходить → более/самый многочисленный, обильный; более частый, большая часть; больше; чаще	
30:6:9	الناس	н-нāси	← [نَاسٍ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
30:6:10	لا	лā		Частица отрицания
30:6:11	يعلمون	йа‘ламūн ^а	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:7:1	يعلمون	йа‘ламūна	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:7:2	ظهِرَا	зāхиран	← [ظَهَرَ] являться, показываться, обнаруживаться, представлять; становиться ясным, видимым, очевидным; казаться; одерживать верх, побеждать; подниматься, восходить → ясный; очевидный; видимый; наружный, внешний; внешняя сторона; выдающийся, выступающий; победоносный	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
30:7:3	من	мина		Предлог
30:7:4	الحيوة	л-хайāти	← [حَيٍّ] жить, существовать; оставаться в живых → жизнь; существование	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
30:7:5	الدنيا	д-дунйā	← [دُنًى] быть близким, приближаться, подходить и [دُنًى] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; нижайший, низший; более/самый пригодный	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., род. п.
30:7:6	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:7:7	عن	‘ани		Предлог
30:7:8	الآخرة	л-’āхирати	← [أَخْرَ] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → последний; конечный → конец, окончание; потусторонний мир	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
30:7:9	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:7:10	غفلون	ғāфилūн ^а	← [غَفَلَ] быть небрежным, невнимательным, беспечным → невнимательный, беспечный; небрежный, оплошный	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
30:8:1	أولم	’а-ўа-лам		Слитная вопросительная частица; слитный соединительный союз; частица отрицания
30:8:2	يتفكروا	йатафаккарū	← [فَكَرَ] думать, размышлять → V думать; мыслить, размышлять; вспоминать	Глагол (V порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:8:3	في	фй		Предлог
30:8:4	أنفسهم	’анфуси-хим	← [نَفْسٍ] хранить, удерживать и [نَفْسٍ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции,	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

			полученной от Бога	
30:8:5	ما	mā		Частица отрицания
30:8:6	خلق	халақа	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:8:7	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
30:8:8	السموت	с-самāўāti	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
30:8:9	والأرض	ўа-л-'арда	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
30:8:10	وما	ўа-mā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
30:8:11	بينهما	байна-хумā	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., общ. р., дв. ч.
30:8:12	إلا	'иллā		Частица исключения
30:8:13	بالحق	би-л-ҳаққи	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
30:8:14	وأجل	ўа-'аджалин	← [أَجَلَ] быть отложенным; откладываться, оттягиваться → определённый срок; предел; промежуток времени	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
30:8:15	مسمى	мусамман	← [سَمَى] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → II называть; давать имя, название → называемый, названный	Страдательное причастие (II порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
30:8:16	وإن	ўа-'инна		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица
30:8:17	كثيرا	касїран	← [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → многий; многочисленный; обильный; многократный, частый; много, часто	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
30:8:18	من	мина		Предлог
30:8:19	الناس	н-нāси	← [نَاسَ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
30:8:20	بلقاء	би-лиқā'и	← [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → III встречаться лицом к лицу → встреча, свидание	Слитный предлог; имя действия (III порода), м. р., род. п.
30:8:21	ربهم	рабби-хим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

30:8:22	لكفرون	ла-кафирӯн ^a	← [كَفَر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → отвергающий, не признающий благодеяний, неблагодарный, непризнательный; неверующий	Слитная частица усиления и подтверждения; действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
30:9:1	أولم	'a-ўa-лам		Слитная вопросительная частица; слитный соединительный союз; частица отрицания
30:9:2	يسيروا	йасирӯ	= [سَار] идти, ходить; двигаться, передвигаться; отправиться; странствовать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:9:3	في	фй		Предлог
30:9:4	الأرض	л-'арди	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
30:9:5	فينظروا	фа-йанзурӯ	= [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:9:6	كيف	кайфа		Вопросительное местоимение
30:9:7	كان	kāna	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:9:8	عقبة	'āқибату	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → конец, следствие, исход	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
30:9:9	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
30:9:10	من	мин		Предлог
30:9:11	قبلهم	қабли-хим	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:9:12	كانوا	kānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:9:13	أشد	'ашадда	← [شَدَّ] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять → более/самый сильный, крепкий, суровый	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.
30:9:14	منهم	мин-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:9:15	قوة	қуўўатан	← [قُوَى] быть мощным, сильным → сила, мощь, могущество	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
30:9:16	وأثاروا	ўa-'aсārӯ	← [أَثَرَ] возникать, подняться; прийти в движение, волнение; восстать; разбушеваться → IV возбуждать, волновать; приводить в движение; пахать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:9:17	الأرض	л-'арда	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
30:9:18	وعمروها	ўa-'амарӯ-xā	= [عَمَرَ] быть долговечным; наполнять; заселять; возделывать; жить, пребывать;	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.;

			часто посещать	слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
30:9:19	أكثر	'аксара	← [كثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → более/самый многочисленный, обильный; более частый; большая часть; больше; чаще	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.
30:9:20	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
30:9:21	عمروها	'амарū-xā	= [عَمَرَ] быть долговечным; наполнять; заселять; возделывать; жить, пребывать; часто посещать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
30:9:22	وجاءتهم	ўа-джā'ат-хум	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:9:23	رسلهم	русулу-хум	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:9:24	بالبينت	би-л-баййинāти	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → II разъяснять; показывать, обнаруживать; указывать → явное доказательство; показание; свидетельство	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
30:9:25	فما	фа-мā		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
30:9:26	كان	kāna	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:9:27	الله	л-lāху	← [آلِهَ] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
30:9:28	ليظلمهم	ли-йāзлима-хум	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:9:29	ولكن	ўа-lāкин		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
30:9:30	كانوا	kānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:9:31	أنفسهم	'анфуса-хум	← [نَفْسَ] хранить, удерживать <i>и</i> [نَفْسًا] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:9:32	يظلمون	йāзлимūн ^a	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:10:1	ثم	сумма		Соединительный союз
30:10:2	كان	kāna	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

30:10:3	عقبة	‘āqибата	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → конец, следствие, исход	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
30:10:4	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
30:10:5	أسعوا	’asā’ū	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → IV портить, ухудшать; причинять зло; плохо, неправильно делать что-либо	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:10:6	السوأى	с-сў’ā	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → наихудший → наихудшее дело	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
30:10:7	أن	’ан		Подчинительный союз
30:10:8	كذبوا	каззабў	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:10:9	بايت	би-’āйāти	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
30:10:10	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
30:10:11	وكانوا	ўа-кāнў	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:10:12	بها	би-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
30:10:13	يستهزءون	йастахзи’ўн ^a	← [هَزَأَ] смеяться, насмехаться → X насмехаться, высмеивать, глумиться; относиться с презрением	Глагол (X порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:11:1	الله	^a л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
30:11:2	يبدؤا	йабда’ў	= [بَدَأَ] начинать, приступать; делать что-либо впервые; производить, осуществлять	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:11:3	الخلق	л-ҳалқа	← [خَلَقَ] мерить, кроить, измерять (кожу) → творить, создавать → творение, создание; всё сотворённое, тварь; люди; множество; наружный вид, форма	Имя действия, м. р., вин. п.
30:11:4	ثم	сумма		Соединительный союз
30:11:5	يعيده	йу’йду-хў	← [عَادَ] возвращаться; превращаться, становиться; возвращаться в прежнее состояние → IV возвращать; восстанавливать; повторять; воспроизводить	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:11:6	ثم	сумма		Соединительный союз
30:11:7	إليه	’илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:11:8	ترجعون	турджа’ўн ^a	= [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно;	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р.,

			обращаться	мн. ч.
30:12:1	ويوم	ўа-йаўма	← [يوم] → день, сутки; время	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
30:12:2	تقوم	тақўму	= [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>)	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
30:12:3	الساعة	с-са'ату	← [سَاعَ] вмещать; охватывать → промежуток времени; час; время (<i>смерти</i>)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
30:12:4	يبلس	йублису	← [بلس] IV отчаиваться; пребывать в печали, скорби	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:12:5	المجرمون	л- муджримўн ^a	← [جَرَمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление → грешник, преступник	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
30:13:1	ولم	ўа-лам		Слитный соединительный союз; частица отрицания
30:13:2	يكن	йакун	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:13:3	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:13:4	من	мин		Предлог
30:13:5	شركائهم	шуракā'и- хим	← [شَرِكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → имеющий долю, участвующий; участник, товарищ	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:13:6	شفعوا	шуфа'ā'y	← [شَفَعَ] сделать что-либо чётным, парным; соединять; повторять; ходатайствовать, заступаться → ходатай, заступник, посредник	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
30:13:7	وكانوا	ўа-кāнў	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:13:8	بشركائهم	би- шуракā'и- хим	← [شَرِكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → имеющий долю, участвующий; участник, товарищ	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:13:9	كافرين	кāфирйн ^a	← [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → отвергающий, не признающий благодарений, неблагодарный, непризнательный; неверующий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
30:14:1	ويوم	ўа-йаўма	← [يوم] → день, сутки; время	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
30:14:2	تقوم	тақўму	= [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>)	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.

30:14:3	الساعة	с-сā'ату	← [سَاع] вмещать; охватывать → промежуток времени; час; время (смерти)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
30:14:4	يومئذ	йаўма'изин	← [يوم] → в тот день	Наречие времени
30:14:5	يتفرقون	йатафарақū н ^а	← [فَرَقَ] разделять; разлучать → распределять, передавать частями → различать, рассудить → V разделяться, разлучаться → страшиться, пугаться, убежать → быть отделенным, разъединиться	Глагол (V порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:15:1	فأما	фа-'аммā		Слитная причинно-следственная частица; частица выделения
30:15:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
30:15:3	ءامنوا	'āманū	← [أمنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:15:4	و عملوا	ўа-'амилū	= [عملَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:15:5	الصلحت	ç-çāлиҳāti	← [صلحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → доброе дело, благодеяние	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
30:15:6	فهم	фа-хум		Слитная причинно-следственная частица; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:15:7	في	фй		Предлог
30:15:8	روضة	раўдатин	← [راضَ] укрощать (лошадь); объезжать; упражнять → луг; сад	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
30:15:9	يحبون	йухбарўн ^а	= [حَبَّرَ] украшать; радовать, веселить	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
30:16:1	وأما	ўа-'аммā		Слитный соединительный союз; частица выделения
30:16:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
30:16:3	كفروا	кафарū	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:16:4	وكذبوا	ўа-каззабū	← [كذبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:16:5	بايتنا	би-'āйāti-nā	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, I л., мн. ч.
30:16:6	ولقائ	ўа-лиқā'и	← [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → III встречаться	Слитный соединительный союз; имя действия (III порода), м. р., род. п.

			лицом к лицу → встреча, свидание	
30:16:7	الآخرة	л-'āхирати	← [أخر] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → последний; конечный → конец, окончание; потусторонний мир	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
30:16:8	فأولئك	фа-'улā'ика		Слитная причинно-следственная частица; указательное местоимение, мн. ч.
30:16:9	في	фй		Предлог
30:16:10	العذاب	л-'азāби	← [عذب] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
30:16:11	محضرون	муҳдарўн ^a	← [حضر] приходить, прибывать, являться; находиться, присутствовать → IV приводить, приносить, представлять что-либо; заставить прийти, явиться, присутствовать; готовить; изготавливать → принесённый; подготовленный	Страдательное причастие (IV порода), несовершенное время, м. р., мн. ч., им. п.
30:17:1	فسبحن	фа-субхāна	← [سبح] плыть; нестись вперед; перемещаться в пространстве → II восхвалять, славить → слава, хвала	Слитная причинно-следственная частица; имя действия, м. р., вин. п.
30:17:2	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
30:17:3	حين	хйна	← [حان] наступать, наставать (о времени) → время; срок	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
30:17:4	تمسون	тумсўна	← [مسي] II пожелать доброго вечера → IV вечереть; наступать (о вечере); делать что-либо вечером; находиться где-либо вечером	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
30:17:5	وحين	ўа-хйна	← [حان] наступать, наставать (о времени) → время; срок	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
30:17:6	تصبحون	тусбихўн ^a	← [صبح] напоить утром; приходить, нападать утром → IV вставать утром; вступать в утро; происходить утром; становиться, делаться	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
30:18:1	وله	ўа-ла-ху		Слитный соединительный союз; слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:18:2	الحمد	л-хамду	← [حمد] хвалить, славить, прославлять → хвала, прославление	Имя действия, м. р., им. п.
30:18:3	في	фй		Предлог
30:18:4	السموت	с-самāўати	← [سما] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
30:18:5	والأرض	ўа-л-'арди	← [أرض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
30:18:6	وعشيا	ўа-'ашийан	← [عشا] приходить ночью на	Слитный соединительный союз;

			огонь → вечер	имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
30:18:7	وحين	ўа-ҳйна	← [حَانَ] наступать, наставать (о времени) → время; срок	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
30:18:8	تظهرون	тузхирўн ^a	← [ظَهَرَ] являться, показываться, обнаруживаться, представлять; становиться ясным, видимым, очевидным; казаться; одерживать верх, побеждать; подниматься, восходить → IV вступать в послеполуденное время; выявлять, обнаруживать; показывать, предьявлять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
30:19:1	يخرج	йухриджу	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:19:2	الحي	л-ҳаййа	← [حَيٌّ] жить, существовать; оставаться в живых → живущий, существующий; живой	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
30:19:3	من	мина		Предлог
30:19:4	الميت	л-маййити	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → умирающий, смертный; мёртвый, умерший	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
30:19:5	ويخرج	ўа-йухриджу	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:19:6	الميت	л-маййита	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → умирающий, смертный; мёртвый, умерший	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
30:19:7	من	мина		Предлог
30:19:8	الحي	л-ҳаййи	← [حَيٌّ] жить, существовать; оставаться в живых → живущий, существующий; живой	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
30:19:9	ويحي	ўа-йухйи	← [حَيٌّ] жить, существовать; оставаться в живых → IV давать жизнь; оживлять, воскрешать; сохранять жизнь	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:19:10	الأرض	л-'арда	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
30:19:11	بعد	ба'да	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدَ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., вин. п.
30:19:12	موتها	маўти-хā	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → смерть, кончина	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
30:19:13	وكذلك	ўа-ка-зāлика		Слитный соединительный союз; слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
30:19:14	تخرجون	тухраджўн ^a	← [خَرَجَ] выходить, возникать;	Глагол (IV порода),

			появляться на свет; выступать; отказываться, отрекаться → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	несовершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., мн. ч.
30:20:1	ومن	ўа-мин		Слитный соединительный союз; предлог
30:20:2	آيته	'айāti-хй	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:20:3	أن	'ан		Подчинительный союз
30:20:4	خلقكم	ҳалақа-кум	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (<i>кожу</i>) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:20:5	من	мин		Предлог
30:20:6	تراب	турāбин	← [أتراب] быть пыльным; запылиться; стать бедным → прах, пыль; земля	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
30:20:7	ثم	сумма		Соединительный союз
30:20:8	إذا	'изā		Наречие времени
30:20:9	أنتم	'антум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:20:10	بشر	башарун	← [بشر] снимать, сдирать кожу; очищать и [بشرا] радоваться → человек в его телесной сущности, противопоставляемый существам иного порядка	Имя существительное в неопределенном состоянии, общ. р., собир., им. п.
30:20:11	تنتشرون	танташирўн ^a	← [تنتشرون] разворачивать, раскрывать; расстилать; развёртывать; рассеивать, рассыпать; распространять, разносить → VIII распространяться, расходиться во все стороны (<i>о молве</i>); рассеиваться; развёртываться	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
30:21:1	ومن	ўа-мин		Слитный соединительный союз; предлог
30:21:2	آيته	'айāti-хи	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:21:3	أن	'ан		Подчинительный союз
30:21:4	خلق	ҳалақа	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (<i>кожу</i>) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:21:5	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:21:6	من	мин		Предлог
30:21:7	أنفسكم	'анфуси-кум	← [أنفس] хранить, удерживать и [أنفس] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:21:8	أزوجا	'азўаджан	← [زوج] II соединять, сочетать; вступать в брак; женить, выдавать замуж → муж, супруг; жена, супруга; пара, чета; парная	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.

			вещь; предмет, которому соответствует другой однородный предмет	
30:21:9	لَتَسْكُنُوا	ли-таскунū	= [سَكَنَ] быть тихим, спокойным; утихать, успокаиваться; доверять, полагаться; жить, обитать	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:21:10	إِلَيْهَا	'илай-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
30:21:11	وَجَعَلَ	ўа-джа'ала	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:21:12	بَيْنَكُمْ	байна-кум	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:21:13	مودة	маўаддатан	← [وَدَّ] любить; хотеть, желать → любовь; привязанность	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
30:21:14	ورحمة	ўа-раҳматан	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
30:21:15	إِنْ	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
30:21:16	فِي	фй		Предлог
30:21:17	ذَلِكَ	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
30:21:18	لَايْت	ла-'āйāтин	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., вин. п.
30:21:19	لِقَوْمٍ	ли-қаўмин	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., род. п.
30:21:20	يَتَفَكَّرُونَ	йатафаккарū н ^а	← [فَكَرَ] думать, размышлять → V думать; мыслить, размышлять; вспоминать	Глагол (V порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:22:1	وَمِنْ	ўа-мин		Слитный соединительный союз; предлог
30:22:2	آيَاتِهِ	'āйāти-хй	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:22:3	خَلَقَ	халқу	← [خَلَقَ] мерить, кроить, измерять (<i>кожу</i>) → творить, создавать → творение, создание; всё сотворённое, тварь; люди; множество; наружный вид, форма	Имя действия, м. р., им. п.
30:22:4	السَّمَوَاتِ	с-самāўāti	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
30:22:5	وَالْأَرْضِ	ўа-л-'арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о <i>земле</i>) → земля; почва;	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р.,

			местность, страна; владение	ед. ч., род. п.
30:22:6	واختلف	ўа-ҳутилафу	← [خلف] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → VIII быть различным, разнообразным; находиться в противоречии, быть несогласным; расходиться; отличаться, разниться; чередоваться → разнообразие; различие, расхождение; чередование; разногласие, противоречие; несогласие	Имя действия (VIII порода), м. р., им. п.
30:22:7	أسنتكم	'алсинати-кум	← [لسن] злословить, поносить и [لسين] быть речистым; отличаться красноречием → язык (<i>как орган во рту и средство общения</i>); речь	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:22:8	وألونكم	ўа-'алу'ани-кум	← [لون] II красить, окрашивать; раскрашивать, расцветивать → цвет; вид, род, разновидность	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:22:9	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
30:22:10	في	фй		Предлог
30:22:11	ذلك	залика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
30:22:12	لايت	ла-'ай'аин	← [أي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., мн. ч., вин. п.
30:22:13	للعلمين	ли-л-'алимйн ^a	← [علم] знать, быть сведущим; понимать → знающий, сведущий; учёный	Слитный предлог; действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
30:23:1	ومن	ўа-мин		Слитный соединительный союз; предлог
30:23:2	آيته	'ай'ати-хй	← [أي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:23:3	منامكم	манāму-кум	← [نام] спать; ложиться спать; засыпать; покоиться; затихать; быть вялым; онеметь → сон, сновидение	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:23:4	باليل	би-л-лайли	← [ليل] → ночь; вечер; тёмное время суток	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
30:23:5	والنهار	ўа-н-нахāри	← [نهر] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → день, дневное время	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
30:23:6	وابتغواكم	ўа-бтигā'у-кум	← [بغى] желать; домогаться; замышлять; покушаться; обижать, притеснять; выходить из границ дозволенного, действовать возмутительно; нарушать, преступать → VIII желать; домогаться → желание; стремление; домогательство	Слитный соединительный союз; имя действия (VIII порода), м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.

30:23:7	من	мин		Предлог
30:23:8	فضله	фадли-хй	← [فَضْلٌ] оставаться, быть в остатке; стать лишним → превосходство, совершенство, излишек, остаток; милость, щедрость; благодеяние, дар	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:23:9	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
30:23:10	في	фй		Предлог
30:23:11	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
30:23:12	لايت	ла-'āйāтин	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., вин. п.
30:23:13	لقوم	ли-қаўмин	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., род. п.
30:23:14	يسمعون	йасма'ун ^a	= [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:24:1	ومن	ўа-мин		Слитный соединительный союз; предлог
30:24:2	آيته	'āйāти-хй	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:24:3	يريكم	йурй-куму	← [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне → IV показывать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:24:4	البرق	л-барқа	← [بَرَقَ] сиять, блестеть, сверкать и [بُرِقَ] ослепнуть (<i>от света</i>) → молния	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
30:24:5	خوفا	ҳаўфан	← [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться → боязнь, страх; опасение	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
30:24:6	وظمعا	ўа-тама'ан	← [طَمَعَ] сильно желать, жаждать; надеяться, ожидать → сильное желание, надежда; жадность; надежда получить что-либо	Слитный соединительный союз; имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
30:24:7	وينزل	ўа-йуназзилу	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → II заставить сойти вниз; заставить поселиться; низводить, ниспосылать; приравнивать, отождествлять	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:24:8	من	мина		Предлог
30:24:9	السماء	с-самā'и	← [سَمَاءٌ] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
30:24:10	ماء	mā'ан	← [مَاءٌ] добывать, доставать воду → вода; колодец; жидкость (<i>сперма</i>)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.

30:24:11	فيحي	фа-йухйй	← [حَيَّ] жить, существовать; оставаться в живых → IV давать жизнь; оживлять, воскрешать; сохранять жизнь	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:24:12	به	би-хи		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:24:13	الأرض	л-'арда	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
30:24:14	بعد	ба'да	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدَ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., вин. п.
30:24:15	موتها	маўти-хā	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → смерть, кончина	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
30:24:16	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
30:24:17	في	фй		Предлог
30:24:18	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
30:24:19	لايت	ла-'айāтин	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., мн. ч., вин. п.
30:24:20	لقوم	ли-қаўмин	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., собир., род. п.
30:24:21	يعقلون	йа'қилўн ^a	= [عَقَلَ] связывать, скреплять; стреножить, спутывать (животное); становиться разумным; разуметь, понимать; размышлять; быть прозорливым	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:25:1	ومن	ўа-мин		Слитный соединительный союз; предлог
30:25:2	آيته	'айāти-хи	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:25:3	أن	'ан		Подчинительный союз
30:25:4	تقوم	тақўма	= [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности)	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.
30:25:5	السماء	с-самā'у	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
30:25:6	والأرض	ўа-л-'арду	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
30:25:7	بأمره	би-'амри-хй	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.;

				слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:25:8	ثم	сумма		Соединительный союз
30:25:9	إذا	'изā		Наречие времени
30:25:10	دعائم	да'ā-кум	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:25:11	دعوة	да'ўатан	← [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать → приглашение; призыв	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
30:25:12	من	мина		Предлог
30:25:13	الأرض	л-'арди	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
30:25:14	إذا	'изā		Временной союз
30:25:15	أنتم	'антум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:25:16	تخرجون	тахруджун ^a	= [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отрекаться	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
30:26:1	وله	ўа-ла-хў		Слитный соединительный союз; слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:26:2	من	ман		Относительное местоимение
30:26:3	في	фй		Предлог
30:26:4	السموات	с-самāўāti	← [سَمَاء] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
30:26:5	والأرض	ўа-л-'арди	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
30:26:6	كل	куллун	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., им. п.
30:26:7	له	ла-хў		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:26:8	قنتون	қāнитўн ^a	← [قَنَّتَ] повиноваться; поклоняться → повинующийся, поклоняющийся; выстаивающий долгую молитву	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
30:27:1	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:27:2	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
30:27:3	يبدؤا	йабда'у	= [بَدَأَ] начинать, приступать; делать что-либо впервые; производить, осуществлять	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:27:4	الخلق	л-ҳалқа	← [خَلَقَ] мерить, кроить, измерять (кожу) → творить, создавать → творение, создание; всё сотворённое, тварь; люди; множество; наружный вид,	Имя действия, м. р., вин. п.

			форма	
30:27:5	ثَمَّ	сумма		Соединительный союз
30:27:6	يَعِيدُهُ	йу'йду-хӯ	← [عَادَ] возвращаться; превращаться, становиться; возвращаться в прежнее состояние → IV возвращать; восстанавливать; повторять; воспроизводить	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:27:7	وَهُوَ	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:27:8	أَهْوَنُ	'ахўану	← [هَانَ] быть незначительным, неважным; быть низким, презренным → более/самый лёгкий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
30:27:9	عَلَيْهِ	'алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:27:10	وَلَهُ	ўа-ла-ху		Слитный соединительный союз; слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:27:11	الْمِثْلُ	л-масалу	← [مَثَلًا] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مِثْلًا] быть превосходным, совершенным → пример, образец; подобие, образ, вид; притча, изречение, пословица, поговорка	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
30:27:12	الْأَعْلَى	л-'а'ла	← [عَلَا] быть высоким; висеть; восходить, подниматься; возвышаться, возноситься; превосходить, одолевать, побеждать; появляться сверху, покрывать → более высокий; высший, наивысший; более/самый выдающийся	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
30:27:13	فِي	фй		Предлог
30:27:14	السَّمَوَاتِ	с-самāўāti	← [سَمَاءًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
30:27:15	وَالْأَرْضِ	ўа-л-'арди	← [أَرْضًا] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
30:27:16	وَهُوَ	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:27:17	الْعَزِيزِ	л-'азйзу	← [عَزَّ] быть сильным, могучим; быть славным; быть недоступным; быть драгоценным; быть тяжёлым, тягостным → Всемощный; Предрагоценный	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
30:27:18	الْحَكِيمِ	л-ҳаким ^y	← [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكْمًا] быть мудрым → Премудрый	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
30:28:1	ضَرَبَ	дараба	= [ضَرَبَ] бить, ударять, наносить удар; поражать; издавать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

			лязгающий звук, топать; клеймить; двинуться в путь, путешествовать; пробивать, проторить; излагать, приводить в пример; сравнивать, сопоставлять; защищать; плотно закрывать; возводить, возвышать; клеймить	
30:28:2	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:28:3	مثلا	ма _с алан	← [مَثَلٌ] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَلٌ] быть превосходным, совершенным → пример, образец; подобие, образ, вид; притча, изречение, поговорка	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
30:28:4	من	мин		Предлог
30:28:5	أنفسكم	'анфуси-кум	← [نَفْسٌ] хранить, удерживать и [نَفْسٌ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:28:6	هل	хал		Вопросительная частица
30:28:7	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:28:8	من	мин		Предлог
30:28:9	ما	мā		Относительное местоимение
30:28:10	ملكتم	малакат	= [مَلَكَ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, сметь, иметь право	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
30:28:11	أيمنكم	'аймāну-кум	← [يَمِينٌ] быть счастливым, благословенным → II идти направо → IV идти в Йемен → правая рука; правая сторона	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:28:12	من	мин		Предлог
30:28:13	شركاء	шуракā'и	← [شَرِكٌ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → имеющий долю, участвующий; участник, товарищ	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
30:28:14	في	фй		Предлог
30:28:15	ما	мā		Относительное местоимение
30:28:16	رزقكم	разақнā-кум	= [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:28:17	فأنتم	фа-'антум		Слитная причинно-следственная частица; личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:28:18	فيه	фй-хи		Предлог; слитное личное местоимение,

				3 л., м. р., ед. ч.
30:28:19	سواء	саўā'ун	← [سَوَى] равняться, быть равноценным → одинаковость; равенство; справедливость; середина; средний; равный, одинаковый, подобный; прямой, справедливый	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
30:28:20	تخافونهم	тахāфūна-хум	= [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:28:21	كخيفتكم	ка-хйфати-кум	← [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться → страх; боязнь	Слитная частица сравнения; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:28:22	أنفسكم	'анфуса-кум	← [نَفْسَ] хранить, удерживать и [نَفْسٍ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:28:23	كذلك	ка-зāлика		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
30:28:24	نفصل	нуфаcсилу	← [فَصَلَ] отделить что-либо от другого; разделить, поделить между кем-либо → приступить, выступить, рассудить → II считать; подсчитывать; определять общее количество, перечислять; делать понятным, ясным, разяснять; представлять что-либо подробно, в деталях	Глагол (II порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.
30:28:25	الايت	л-'āйāти	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
30:28:26	لقوم	ли-қаўмин	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., род. п.
30:28:27	يعقلون	йа'қилūн ^a	= [عَقَلَ] связывать, скреплять; стреножить, спутывать (животное); становиться разумным; разуметь, понимать; размышлять; быть прозорливым	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:29:1	بل	бали		Частица противоположности / утвердительная частица (отрицание отрицания)
30:29:2	اتبع	ттаба'а	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:29:3	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
30:29:4	ظلموا	заламū	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

30:29:5	أهواءهم	'axÿā'a-хум	← [هوى] обрушиваться, обваливаться; броситься вниз; склоняться, обращаться; быть потерянным, пропадать и [هوى] любить; желать, хотеть → любовь, страсть; увлечение; причуда, прихоть	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:29:6	بغير	би-ғайри	← [غار] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
30:29:7	علم	'илмин	← [علم] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
30:29:8	فمن	фа-ман		Слитная причинно-следственная частица; вопросительное местоимение
30:29:9	يهدى	йахдй	= [هدى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:29:10	من	ман		Относительное местоимение
30:29:11	أضل	'адалла	← [ضلّ] блуждать, сбиться с пути; заблудаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → IV вводить в заблуждение, сбивать с пути; отклонять, направлять в другую сторону; заставлять терять что-либо; делать тщетным	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:29:12	الله	л-лāху	← [آله] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
30:29:13	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
30:29:14	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:29:15	من	мин		Предлог
30:29:16	نصرين	нāсирйн ^a	← [نصر] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять → помогающий; доставляющий победу, защищающий; помощник, защитник	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
30:30:1	فأقم	фа-'ақим	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → IV ставить, воздвигать, строить; основывать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
30:30:2	وجهك	ўаджха-ка	← [وجه] быть знатным, именитым; быть почитаемым, уважаемым и [وجه] ударить по лицу → лицо, лик; передняя, наружная сторона; первая, начальная часть чего-либо	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
30:30:3	للدن	ли-д-дйни	← [دان] быть покорным; подчиняться, повиноваться; взять в долг; дать в долг; быть обязанным → долг, обычай, традиция, руководство, суд,	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.

			воздаяние, вера, религия; закон	
30:30:4	حَنِيفًا	ḫанīфан	← [حَنَفَ] склоняться к чему-либо → склоняющийся (через сирийский) → последователь первоначального монотеизма (словоупотребление восходит к монотеистической среде доисламской Аравии)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
30:30:5	فَطَرَتْ	фитрата	← [فَطَرَ] расколоть, разорвать → создать, сотворить → сотворение, создание	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
30:30:6	اللّٰه	л-лāхи	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
30:30:7	التي	ллатī		Относительное местоимение, ж. р., ед. ч.
30:30:8	فَطَرَ	фаṭара	← [فَطَرَ] расколоть, разорвать → создать, сотворить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:30:9	النَّاسِ	н-нāса	← [نَاسًا] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
30:30:10	عَلَيْهَا	‘алай-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
30:30:11	لَا	лā		Частица отрицания
30:30:12	تَبْدِيلٍ	табдйла	← [بَدَّلَ] менять, изменять → II заменять, переменять; давать в обмен, обменивать; замещать → изменение; замена, смена; замещение	Имя действия (II порода), м. р., вин. п.
30:30:13	لِخَلْقٍ	ли-ḫалқи	← [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать → творение, создание; всё сотворённое, тварь; люди; множество; наружный вид, форма	Слитный предлог; имя действия, м. р., род. п.
30:30:14	اللّٰه	л-лāхи	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
30:30:15	ذٰلِكَ	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
30:30:16	الدِّينِ	д-дйну	← [دَانَ] быть покорным; подчиняться, повиноваться; взять в долг; дать в долг; быть обязанным → долг, обычай, традиция, руководство, суд, воздаяние, вера, религия; закон	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
30:30:17	الْقِيَمِ	л-қаййиму	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → II поднимать; выпрямлять → прямой; правильный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
30:30:18	وَلٰكِن	ўа-лāкинна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
30:30:19	اَكْثَرٍ	’аксара	← [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → более/самый многочисленный, обильный; более частый; большая часть; больше; чаще	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.

30:30:20	الناس	н-нāси	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
30:30:21	لا	лā		Частица отрицания
30:30:22	يعلمون	йа‘ламūн ^a	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:31:1	مُنِيْبِيْنَ	мунйбйна	← [نَابٌ] представлять, выступать от имени; замещать, заменять; возвратиться, обратиться → IV уполномочивать, посылать вместо себя; возвращаться, обращаться (к Богу); раскаиваться → обращающийся (к Богу); раскаивающийся	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
30:31:2	إِلَيْهِ	‘илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:31:3	وَاتَّقُوْهُ	ўа-ттақў-ху	← [وَقَى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться	Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:31:4	وَأَقِيْمُوا	ўа-‘ақймў	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → IV ставить, воздвигать, строить; основывать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:31:5	الصَّلٰوةِ	ç-çалāта	← [صَلَى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
30:31:6	وَلَا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
30:31:7	تَكُوْنُوْا	такўнў	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:31:8	مِنْ	мина		Предлог
30:31:9	الْمُشْرِكِيْنَ	л-мушрикйн ^a	← [شَرِكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять → привлекающий к участию; присоединяющий	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
30:32:1	مِنْ	мина		Предлог
30:32:2	الَّذِيْنَ	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
30:32:3	فَرَقُوْا	фаррақў	← [فَرَقَ] разделять; разлучать → распределять, передавать частями → различать, рассудить → II раскалывать, разбивать на части	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:32:4	دِيْنِهِمْ	дйна-хум	← [دَانَ] быть покорным; подчиняться, повиноваться; взять в долг; дать в долг; быть обязанным → долг, обычай, традиция, руководство, суд, воздаяние, вера, религия; закон	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:32:5	وَكَانُوْا	ўа-кāнў	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

30:32:6	شيعا	шийа‘ан	← [شَاعَ] распространяться, становиться известным; расходиться, распускаться, смешиваться с чем-то (<i>о жидкости</i>); сопровождать, следовать за кем-либо → люди, придерживающихся сходных убеждений; партия	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., вин. п.
30:32:7	كل	куллу	= كلٌ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., им. п.
30:32:8	حزب	хизбин	← [حَزَبَ] делить, разделять, расчленять → группа единомышленников, союзников	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
30:32:9	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
30:32:10	لديهم	ладай-хим	← [لَدُنْ] находиться <i>где-либо</i> → (наречие места) у, при; рядом с	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:32:11	فرحون	фарихўн ^a	← [فَرِحَ] радоваться, ликовать → радующийся, довольный; счастливый, весёлый	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
30:33:1	وإذا	ўа-‘изā		Слитный соединительный союз; наречие времени
30:33:2	مس	масса	= [مَسَّ] трогать, прикасаться; постигать, поражать; затрагивать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:33:3	الناس	н-нāса	← [نَاسَ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
30:33:4	ضر	дуррун	← [ضَرَّ] вредить, приносить ущерб, убыток → бедственное положение, нужда, крайность; недуг, немощь	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
30:33:5	دعوا	да‘аў	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:33:6	ربهم	рабба-хум	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:33:7	منيبين	мунйбйна	← [نَابَ] представлять, выступать от имени; замещать, заменять; возвратиться, обратиться → IV уполномочивать, посылать вместо себя; возвращаться, обращаться (<i>к Богу</i>); раскаиваться → обращающийся (<i>к Богу</i>); раскаивающийся	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
30:33:8	إليه	‘илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:33:9	ثم	сумма		Соединительный союз
30:33:10	إذا	‘изā		Наречие времени
30:33:11	أذاقهم	‘азāқа-хум	← [ذَاقَ] пробовать на вкус; испытывать, узнавать → IV дать попробовать; заставлять испытывать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:33:12	منه	мин-ху		Предлог; слитное личное местоимение,

				3 л., м. р., ед. ч.
30:33:13	رحمة	раҳматан	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
30:33:14	إذا	'изā		Временной союз
30:33:15	فريق	фарйқун	← [فَرَّقَ] разделять; разлучать → распределять, передавать частями → различать, рассудить → часть; отряд; группа, партия людей	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
30:33:16	منهم	мин-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:33:17	بربهم	би-рабби-хим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:33:18	يشركون	йушрикўн ^a	← [شَرَكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:34:1	ليكفروا	ли-йакфурў	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:34:2	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
30:34:3	ءاتينهم	'āтайнā-хум	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:34:4	فتمتعوا	фа-таматта'ў	← [مَتَعَ] быть продолжительным; длиться, продолжаться, удлиняться → V пользоваться, наслаждаться	Слитная причинно-следственная частица; глагол (V порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:34:5	فسوف	фа-саўфа		Слитная причинно-следственная частица; частица будущего времени
30:34:6	تعلمون	та'ламўн ^a	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
30:35:1	أم	'ам		Частица распределения
30:35:2	أنزلنا	'анзалнā	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
30:35:3	عليهم	'алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:35:4	سلطانا	султāнан	← [سَلَطَ] завладеть, взять верх → мощь, сила; могущество,	Имя существительное в неопределенном состоянии,

			господство, власть; доказательство, довод; свидетельство; поручение; разрешение	общ. р., ед. ч., вин. п.
30:35:5	فهو	фа-ху'а		Слитная причинно-следственная частица; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:35:6	يتكلم	йатакалламу	← [كَلِمَ] ранить; огорчать → V произнести, сказать; говорить, разговаривать	Глагол (V порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:35:7	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
30:35:8	كانوا	кānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:35:9	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:35:10	يشركون	йушрикūn ^a	← [شَرِكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:36:1	وإذا	ўа-'изā		Слитный соединительный союз; наречие времени
30:36:2	أذقنا	'азақnā	← [ذَقَّ] пробовать на вкус; испытывать, узнавать → IV дать попробовать; заставлять испытывать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
30:36:3	الناس	н-нāса	← [نَاسَ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
30:36:4	رحمة	раҳматан	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
30:36:5	فرحوا	фарихū	= [فَرِحَ] радоваться, ликовать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:36:6	بها	би-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
30:36:7	وإن	ўа-'ин		Слитный соединительный союз; частица условия
30:36:8	تصبهم	туṣиб-хум	← [صَبَّ] литься; лить, проливать; сойти, спуститься вниз → IV ударять, бить; поражать, постигать; наступать; достигать, попасть в цель; выпадать, приходиться на долю	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., ж. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:36:9	سيئة	саййи'атун	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → злодеяние, грех; бедствие, несчастье	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
30:36:10	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
30:36:11	قدمت	қаддамат	← [قَدِمَ] идти впереди; предшествовать; предводительствовать; нападать; стать древним, давним, старым	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.

			→ II посылать вперёд, высылать; приготовить, совершить → снабжать; доставлять; обеспечивать → соблазнять, искушать; прельщать, привлекать, притягивать	
30:36:12	أيديهم	'айдй-хим	← [يدى] давать → рука	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:36:13	إذا	'изā		Частица
30:36:14	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:36:15	يقتطون	йақнаṭūn ^a	= [قَطَطَ] отчаиваться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:37:1	أولم	'а-ўа-лам		Слитная вопросительная частица; слитный соединительный союз; частица отрицания
30:37:2	يروا	йараў	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:37:3	أن	'анна		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
30:37:4	الله	л-лāха	← [آلِه] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
30:37:5	يبسط	йабсуту	= [بَسَطَ] расстилать, разворачивать; простираť, протягивать; распространять	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:37:6	الرزق	р-ризқа	← [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию → средства к существованию, пропитание, удел, доля	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
30:37:7	لمن	ли-ман		Слитный предлог; относительное местоимение
30:37:8	يشاء	йашā'у	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:37:9	ويقدر	ўа-йақдиру	= [قَدَرَ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготовливать; мерить	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:37:10	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
30:37:11	في	фй		Предлог
30:37:12	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
30:37:13	لايت	ла-'айāтин	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., вин. п.
30:37:14	لقوم	ли-қаўмин	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., род. п.
30:37:15	يؤمنون	йу'минўн ^a	← [آمَنَ] быть безопасным, быть	Глагол (IV порода),

			спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:38:1	فَاعَات	фа-’āti	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV рода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
30:38:2	ذَا	zā		Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
30:38:3	الْقَرَبَى	л-қурба	← [قَرَبَ] приближаться, быть близким; пытаться; преступать, совершать; вступать в половое сношение → близость; родство	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
30:38:4	حَقُّهُ	хаққа-хӯ	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:38:5	وَالْمَسْكِينِ	ўа-л-мискйна	← [سَكَنَ] быть тихим, спокойным; утихать, успокаиваться; доверять, полагаться; жить, обитать → смиренный, принижённый, слабый; нищий, бедный	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
30:38:6	وَابْنِ	ўа-бна	← [بَنَى] строить, возводить, сооружать; основываться → сын; дети, наследники	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
30:38:7	السَّبِيلِ	с-саби́ли	← [سَبَلَ] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
30:38:8	ذَلِكَ	zāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
30:38:9	خَيْرِ	хайрун	← [خَارَ] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
30:38:10	لِلَّذِينَ	ли-л-ллазйна		Слитный предлог; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
30:38:11	يُرِيدُونَ	йурйдӯна	← [رَادَ] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV рода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:38:12	وَجْهِ	ўаджха	← [وَجَّهَ] быть знатным, именитым; быть почитаемым, уважаемым и [وَجَّهَ] ударять по лицу → лицо, лик; передняя, наружная сторона; первая, начальная часть чего-либо	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
30:38:13	اللَّهِ	л-ла́хи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
30:38:14	وَأَوْلَائِكَ	ўа-’улā’ика		Слитный соединительный союз; указательное местоимение, мн. ч.
30:38:15	هُمْ	хуму		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

30:38:16	المفلحون	л-муфлих̣ўн ^a	← [فَلَحَ] расколоть; пахать (землю) → IV достичь желаемого; преуспевать, благоденствовать → преуспевающий; благоденствующий, блаженствующий	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
30:39:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
30:39:2	ءاتيتم	'āтайтум	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Глагол (IV порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
30:39:3	من	мин		Предлог
30:39:4	ربا	рибан	← [رَبَّأَ] увеличиваться, расти; подниматься → излишек; ростовщичество	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
30:39:5	ليربوا	ли-йарбуўā	= [رَبَّأَ] увеличиваться, расти; подниматься	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:39:6	في	фй		Предлог
30:39:7	أموال	'амўāли	← [مَالٌ] иметь много скота; быть богатым → скот, стадо; имущество, богатство	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
30:39:8	الناس	н-нāси	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
30:39:9	فلا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
30:39:10	يربوا	йарбў	= [رَبَّأَ] увеличиваться, расти; подниматься	глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:39:11	عند	'инда	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места
30:39:12	الله	л-лāхи	← [إِلَهٌ] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
30:39:13	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
30:39:14	ءاتيتم	'āтайтум	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Глагол (IV порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
30:39:15	من	мин		Предлог
30:39:16	زكوة	закāтин	← [زَكَأَ] быть чистым, невинным; увеличиваться, умножаться → очищение; обязательная милостыня	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
30:39:17	تريدون	турйдўна	← [رَادَ] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
30:39:18	وجه	ўаджха	← [وَجْهٌ] быть знатным, именитым; быть почитаемым,	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.

			уважаемым и [وَجْهَ] ударять по лицу → лицо, лик; передняя, наружная сторона; первая, начальная часть чего-либо	
30:39:19	الله	л-лāхи	← [آلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
30:39:20	فأولئك	фа-’улā’ика		Слитная причинно-следственная частица; указательное местоимение, мн. ч.
30:39:21	هم	хуму		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:39:22	المضعفون	л-муд‘ифўн ^a	← [ضَعَفَ] быть слабым, немощным; ослабеть, занемочь; быть незначительным, несущественным → IV ослаблять; удваивать; увеличивать; усугублять → увеличивающий, множающий; получающий вдвойне	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
30:40:1	الله	^a л-лāху	← [آلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
30:40:2	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
30:40:3	خلقكم	ҳалақа-кум	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:40:4	ثم	сумма		Соединительный союз
30:40:5	رزقكم	разақа-кум	= [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:40:6	ثم	сумма		Соединительный союз
30:40:7	يُميتكم	йумйту-кум	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → IV умерщвлять, убивать; доводить до смерти	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:40:8	ثم	сумма		Соединительный союз
30:40:9	يحييكم	йухйй-кум	← [حَيَى] жить, существовать; оставаться в живых → IV давать жизнь; оживлять, воскрешать; сохранять жизнь	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:40:10	هل	хал		Вопросительная частица
30:40:11	من	мин		Предлог
30:40:12	شركائكم	шуракā’и-кум	← [شَرَكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → имеющий долю, участвующий; участник, товарищ	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:40:13	من	ман		Относительное местоимение
30:40:14	يفعل	йаф‘алу	= [فَعَلَ] делать, совершать, действовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:40:15	من	мин		Предлог
30:40:16	ذلكم	зāликум		Указательное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.

30:40:17	من	мин		Предлог
30:40:18	شيء	шай'ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., р. п.
30:40:19	سبحانه	субхāна-ху	← [سَبَّحَ] плыть; нестись вперед; перемещаться в пространстве → II восхвалять, славить → слава, хвала	Имя действия, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:40:20	وتعالى	ўа-та'ālā	← [عَلَا] быть высоким; выситься; восходить, подниматься; возвышаться, возноситься; превосходить, одолевать, побеждать; появляться сверху, покрывать → VI быть высоким, возвышенным; возноситься, подниматься вверх; приди! подойди! (всегда в форме повелительного наклонения)	Слитный соединительный союз; глагол (VI порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:40:21	عما	'а-ммā		Предлог; относительное местоимение
30:40:22	يشركون	йушрикўн ^a	← [شَرِكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:41:1	ظهر	захара	= [ظَهَرَ] являться, показываться, обнаруживаться, представлять; становиться ясным, видимым, очевидным; казаться; одерживать верх, побеждать; подниматься, восходить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:41:2	الفساد	л-фасāду	← [فَسَدَ] стать плохим, испорченным, порочным, разорённым, расстроеным, уничтоженным; испортиться; погибнуть → испорченность, порочность; порок; порча, повреждение; разорение; расстройство, опустошение	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
30:41:3	في	фй		Предлог
30:41:4	البر	л-барри	← [بَرَّ] быть почтительным, добрым, любящим; быть благочестивым; повиноваться, слушаться; соблюдать, исполнять → земля, суша	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
30:41:5	والبحر	ўа-л-бахри	← [بَحَرَ] расколоть, разрезать вдоль → море; океан; пресные и солёные воды	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
30:41:6	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
30:41:7	كسبت	касабат	= [كَسَبَ] приобретать, добывать, зарабатывать; получать пользу, выгоду	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
30:41:8	أيدي	'айдй	← [يَدَى] давать → рука	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.
30:41:9	الناس	н-нāси	← [نَاسًا] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
30:41:10	ليذيقهم	ли-йузйқа-хум	← [ذَاقَ] пробовать на вкус; испытывать, узнавать → IV дать	Слитная частица цели; глагол (IV порода),

			попробовать; заставлять испытывать	несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:41:11	بعض	ба'да	← [بعض] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
30:41:12	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
30:41:13	عملوا	'амилу	= [عمل] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:41:14	لعلهم	ла'алла-хум		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:41:15	يرجعون	йарджи 'ун ^a	= [رجع] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:42:1	قل	қул	= [قل] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
30:42:2	سيروا	сйрӯ	= [سار] идти, ходить; двигаться, передвигаться; отправиться; странствовать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:42:3	في	фй		Предлог
30:42:4	الأرض	л-'арди	← [أرض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
30:42:5	فانظروا	фа-нзурӯ	= [نظر] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:42:6	كيف	кайфа		Вопросительное местоимение
30:42:7	كان	кāна	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:42:8	عقبة	'ақибату	← [عقب] следовать, идти вслед; сменять, замещать → конец, следствие, исход	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
30:42:9	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
30:42:10	من	мин		Предлог
30:42:11	قبل	қаблу	← [قبل] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
30:42:12	كان	кāна	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:42:13	أكثرهم	'аксару-хум	← [كثّر] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → более/самый многочисленный, обильный; более частый; большая часть; больше; чаще	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.; притяжательное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:42:14	مشاركين	мушриқин ^a	← [شرك] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять → привлекающий к участию; присоединяющий	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
30:43:1	فأقم	фа-'ақим	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода),

			(<i>обязанности</i>) → IV ставить, воздвигать, строить; основывать	повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
30:43:2	وجهك	ўаджха-ка	← [وَجْهٌ] быть знатым, именитым; быть почитаемым, уважаемым и [وَجْهٌ] ударять по лицу → лицо, лик; передняя, наружная сторона; первая, начальная часть чего-либо	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
30:43:3	للدّين	ли-д-дйни	← [دَانٌ] быть покорным; подчиняться, повиноваться; взять в долг; дать в долг; быть обязанным → долг, обычай, традиция, руководство, суд, воздаяние, вера, религия; закон	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
30:43:4	القيم	л-қаййими	← [قَامٌ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → II поднимать; выпрямлять → прямой; правильный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
30:43:5	من	мин		Предлог
30:43:6	قبل	қабли	← [قَبْلٌ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.
30:43:7	أن	'ан		Подчинительный союз
30:43:8	يأتي	йа'тийа	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:43:9	يوم	йаўмун	← [يَوْمٌ] → день, сутки, время	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
30:43:10	لا	лā		Частица отрицания
30:43:11	مرد	марадда	← [رَدٌّ] возвращать, отдавать назад; отгаликивать, отклонять, отвергать, возражать → возвращение, возврат; отражение, отбивание	Имя действия, м. р., вин. п.
30:43:12	له	ла-хў		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:43:13	من	мина		Предлог
30:43:14	الله	л-лāхи	← [إِلَهٌ] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
30:43:15	يومئذ	йаўма'изин	← [يَوْمٌ] → в тот день	Наречие времени
30:43:16	يصدعون	йаҫҫадда'ўн ^a	← [صَدَعٌ] раскалывать, рассекать; разделять, рассеивать; достигать, исполнять → VI раскалываться, рассекаться; рассеиваться, разделяться	Глагол (VI порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:44:1	من	ман		Относительное местоимение
30:44:2	كفر	кафара	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:44:3	فعلية	фа-'алай-хи		Слитная причинно-следственная частица; предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

30:44:4	كفره	куфру-хӯ	← [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → неблагодарность; отрицание; неверие	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:44:5	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
30:44:6	عمل	‘амила	= [عَمَلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:44:7	صلحا	ṣāliḫān	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → доброе дело, благо	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
30:44:8	فَلْأَنْفُسِهِمْ	фа-ли- ’анфуси-хим	← [نَفْسٍ] хранить, удерживать и [نَفْسٍ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Слитная причинно-следственная частица; слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:44:9	يمهدون	йамхадӯн ^a	= [مَهَدَ] выравнивать; расстилать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:45:1	ليجزى	ли-йаджзийа	= [جَزَى] удовлетворять; возмещать; уплачивать; вознаграждать; взыскивать	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:45:2	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
30:45:3	ءامنوا	’āmanū	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:45:4	و عملوا	ўа-‘амилӯ	= [عَمَلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:45:5	الصلحت	ṣ-ṣāliḫāti	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → доброе дело, благодеяние	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
30:45:6	من	мин		Предлог
30:45:7	فضله	фадли-хй	← [فَضَلَ] оставаться, быть в остатке; стать лишним → превосходство, совершенство, излишек, остаток; милость, щедрость; благодеяние, дар	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:45:8	إنه	’инна-хӯ		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:45:9	لا	лā		Частица отрицания
30:45:10	يحب	йухиббу	← [حَبَّ] быть прекрасным, милым → IV любить, желать, хотеть	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:45:11	الكافرين	л-кафирйн ^a	← [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.

			неблагодарным; быть неверующим → отвергающий, не признающий благодарений, неблагодарный, непризнательный; неверующий	
30:46:1	ومن	ўа-мин		Слитный соединительный союз; предлог
30:46:2	آيته	'āyāti-xī	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:46:3	أن	'ан		Подчинительный союз
30:46:4	يرسل	йурсила	← [رسل] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять	Глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:46:5	الرياح	р-рийāха	← [رأح] быть ветреным, прохладным; быть готовым сделать что-либо; чувствовать запах, обонять; ходить; возвращаться вечером → ветер; запах, аромат	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
30:46:6	مبشرت	мубашширāt ин	← [بشرت] снимать, сдирать кожу; очищать и [بشرا] радоваться → II радовать; возвестить радостную весть → тот, кто сообщает хорошие вести	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., род. п.
30:46:7	وليذيقكم	ўа-ли-йузйқа-кум	← [ذاق] пробовать на вкус; испытывать, узнавать → IV дать попробовать; заставлять испытывать	Слитный соединительный союз; слитная частица цели; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:46:8	من	мин		Предлог
30:46:9	رحمته	раҳмати-хй	← [رحم] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:46:10	ولتجري	ўа-ли-таджрийа	= [جرى] быстро двигаться; бежать; дуть; лететь; течь; совершать плавание; случаться, происходить	Слитный соединительный союз; слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:46:11	الفلك	л-фулку	= فلك судно (из греческого, возможно через аккадский)	Имя существительное, общ. р., собир., им. п.
30:46:12	بأمره	би-'амри-хй	← [أمر] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:46:13	ولتبتغوا	ўа-ли-табтағу	← [بتغى] желать; домогаться; замышлять; покушаться; обижать, притеснять; выходить из границ дозволенного, действовать возмутительно;	Слитный соединительный союз; слитная частица цели; глагол (VIII порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л.,

			нарушать, преступать → VIII желать; домогаться	м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:46:14	من	мин		Предлог
30:46:15	فضله	фадли-хй	← [فَضْلٌ] оставаться, быть в остатке; стать лишним → превосходство, совершенство, излишек, остаток; милость, щедрость; благоденствие, дар	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:46:16	ولعلمكم	ўа-ла'алла-кум		Слитный соединительный союз; аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:46:17	تشكرون	ташкурўн ^a	= [شَكَرَ] благодарить, выражать благодарность; хвалить; быть признательным, благодарным	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
30:47:1	ولقد	ўа-ла-қад		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
30:47:2	أرسلنا	'арсалнā	← [رَسَلٌ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
30:47:3	من	мин		Предлог
30:47:4	قبلك	қабли-ка	← [قَبْلٌ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
30:47:5	رسلا	русулан	← [رَسَلٌ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
30:47:6	إلى	'илā		Предлог
30:47:7	قومهم	қаўми-хим	← [قَوْمٌ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:47:8	فجاءوهم	фа-джā'ў-хум	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:47:9	بالبينت	би-л-баййинāти	← [بَيْنٌ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → II разъяснять; показывать, обнаруживать; указывать → явное доказательство; показание; свидетельство	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
30:47:10	فانتقمنا	фа-нтақамнā	← [نَقِمٌ] порицать, упрекать, осуждать, обвинять; питать злобу → VIII мстить; наказывать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VIII порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
30:47:11	من	мина		Предлог
30:47:12	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.

30:47:13	أجرموا	'аджрамӯ	← [جَرَمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:47:14	وكان	ўа-кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
30:47:15	حقا	ҳаққан	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
30:47:16	علينا	'алай-нā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
30:47:17	نصر	насру	← [نَصَرَ] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять → помощь; победа; избавление	Имя действия, м. р., им. п.
30:47:18	المؤمنين	л-му'минин ^a	← [آمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
30:48:1	الله	^a л-лāху	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
30:48:2	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
30:48:3	يرسل	йурсилу	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:48:4	الريح	р-рийāха	← [رَاحَ] быть ветреным, прохладным; быть готовым сделать что-либо; чувствовать запах, обонять; ходить; возвращаться вечером → ветер; запах, аромат	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
30:48:5	فتثير	фа-тусйру	← [ثَارَ] возникать, подняться; прийти в движение, волнение; восстать; разбушеваться → IV возбуждать, волновать; приводить в движение; пахать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
30:48:6	سحابا	саҳāбан	← [سَحَبَ] тянуть, тащить; волочить по земле → облака, тучи	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., вин. п.
30:48:7	فيبسطه	фа-йабсуту-ху	= [بَسَطَ] расстилать, разворачивать; простирать, протягивать; распространять	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:48:8	في	фй		Предлог
30:48:9	السماء	с-самā'и	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
30:48:10	كيف	кайфа		Вопросительное местоимение

30:48:11	يشاء	йашā'у	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:48:12	ويجعله	ўа-йадж'алу-хў	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:48:13	كسفا	кисафан	← [كَسَفَ] закрывать; отрезать → кусок; обломок; часть	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
30:48:14	فترى	фа-тарā	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
30:48:15	الودق	л-ўадқа	← [وَدَقَ] ийти, изливаться (о дожде) → дождь	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
30:48:16	يخرج	йахруджу	= [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:48:17	من	мин		Предлог
30:48:18	خلله	хилāли-хй	← [خَلَّ] проходить между → промежуток; середина; брешь; трещина → сквозь, между, через, среди	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:48:19	فإذا	фа-'изā		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
30:48:20	أصاب	'аṣāба	← [صَابَ] литься; лить, проливать; сойти, спуститься вниз → IV ударять, бить; поражать, постигать; наступать; достигать, попасть в цель; выпадать, приходиться на долю	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:48:21	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:48:22	من	ман		Относительное местоимение
30:48:23	يشاء	йашā'у	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:48:24	من	мин		Предлог
30:48:25	عباده	'ибāди-хй	← [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом → раб	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:48:26	إذا	'изā		Наречие времени
30:48:27	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:48:28	يستبشرون	йастабширў н ^а	← [بَشَرَ] снимать, сдирать кожу; очищать и [بَشِرَ] радоваться → X радоваться сообщению хороший вестей; ожидать хорошего	Глагол (X порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:49:1	وإن	ўа-'ин		Слитный соединительный союз; частица условия
30:49:2	كانوا	кāнў	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:49:3	من	мин		Предлог
30:49:4	قبل	қабли	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.

30:49:5	أن	'ан		Подчинительный союз
30:49:6	ينزل	йуназзала	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → П заставить сойти вниз; заставить поселиться; низводить, ниспосылать; приравнивать, отождествлять	Глагол (II порода), несовершенное время, страдательный залог, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:49:7	عليهم	'алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:49:8	من	мин		Предлог
30:49:9	قبله	қабли-хй	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:49:10	لمبلسين	ла-мублисйн ^a	← [بلس] IV отчаиваться; пребывать в печали, скорби → ужаснувшийся; охваченный страхом	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
30:50:1	فانظر	фа-нзур	= [نظر] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
30:50:2	إلى	'илā		Предлог
30:50:3	عائره	'ācāри	← [أثر] поставить знак на копыте верблюда, чтобы отслеживать его путь; пометить, рассказывать; вызывать что-либо → след; остаток	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
30:50:4	رحمت	раҳмати	← [رحم] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
30:50:5	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
30:50:6	كيف	кайфа		Вопросительное местоимение
30:50:7	يحي	йухйи	← [حى] жить, существовать; оставаться в живых → IV давать жизнь; оживлять, воскрешать; сохранять жизнь	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:50:8	الأرض	л-'арда	← [أرض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
30:50:9	بعد	ба'да	← [بعُد] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بعُد] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., вин. п.
30:50:10	موتها	маўти-хā	← [مات] умирать, испускать дух, издыхать → смерть, кончина	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
30:50:11	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица

30:50:12	ذَٰلِكَ	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
30:50:13	لمحي	ла-мухйй	← [حَيٍّ] жить, существовать; оставаться в живых → IV давать жизнь; оживлять, воскрешать; сохранять жизнь → возрождающий к жизни, оживляющий, воскресающий	Слитная частица усиления и подтверждения; действительное причастие (IV порода), м. р., ед. ч., вин. п.
30:50:14	الموتى	л-маўтā	← [مَاتٍ] умирать, испускать дух, издыхать → умерший, мёртвый	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
30:50:15	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:50:16	على	‘алā		Предлог
30:50:17	كل	кулли	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
30:50:18	شيء	шай’ин	← [شَاءٍ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
30:50:19	قدير	қадйр ^{yh}	← [قَدِيرٍ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготовливать; мерить → сильный; могущественный	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
30:51:1	ولئن	ўа-ла-’ин		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и выделения; частица условия
30:51:2	أرسلنا	’арсалнā	← [رَسَلٍ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
30:51:3	ريحا	рйҳан	← [رَاحٍ] быть ветренным, прохладным; быть готовым сделать что-либо; чувствовать запах, обонять; ходить; возвращаться вечером → ветер; запах, аромат	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
30:51:4	فراوه	фа-ра’аў-ху	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Слитная причинно-следственная частица
30:51:5	مصفرا	мусфарран	← [صَفْرٍ] свистеть, завывать; шипеть и [صَفْرٍ] быть пустым; быть свободным → IX желтеть; бледнеть (о лице) → пожелтевший	Действительное причастие (IX порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
30:51:6	لظلوا	ла-заллў	= [ظَلَّ] оставаться, пребывать; продолжать что-либо делать в течение дня; становиться, делаться	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:51:7	من	мин		Предлог
30:51:8	بعده	ба’ди-хй	← [بَعْدٍ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدٍ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:51:9	يكفرون	йакфурўн ^a	= [كَفَرًا] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:52:1	فإنك	фа-’инна-ка		Слитная причинно-следственная

				частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
30:52:2	لا	лā		Частица отрицания
30:52:3	تسمع	тусми‘у	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → IV делать слышащим; доставлять до слуха; сообщать, сказать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:52:4	الموتى	л-маўтā	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → умерший, мёртвый	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
30:52:5	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
30:52:6	تسمع	тусми‘у	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → IV делать слышащим; доставлять до слуха; сообщать, сказать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:52:7	الصم	ҫ-ҫумма	← [صَمَّ] быть глухим, оглохнуть; закупоривать, затыкать; отказываться слушать → глухой	Имя прилагательное, м. р., мн. ч., вин. п.
30:52:8	الدعاء	д-ду‘ā’а	← [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать → зов; просьба; мольба; молитва	Имя действия, м. р., вин. п.
30:52:9	إذا	’изā		Наречие времени
30:52:10	ولوا	ўаллаў	← [وَلِيَ] овладевать; быть близким; править, управлять → II уходить, отходить; поворачивать; обратить	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:52:11	مدبرين	мудбирин ^а	← [دَبَّرَ] поворачиваться спиной; уходить, отступать → IV поворачиваться спиной; отходить, отступать назад → обращающийся вспять	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
30:53:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
30:53:2	أنت	’анта		Личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
30:53:3	بهدي	би-хāди	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → ведущий верным, истинным путём, руководитель; идущий впереди	Слитный предлог; действительное причастие, м. р., ед. ч., род. п.
30:53:4	العمي	л-’умйи	← [عَمِيَ] быть слепым; ослепнуть; не видеть, не замечать; быть неясным, тёмным → слепой, ослеплённый; заблуждающийся	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
30:53:5	عن	’ан		Предлог
30:53:6	ضلتهم	далāлати- хим	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → заблуждение, ошибка	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:53:7	إن	’ин		Частица отрицания

30:53:8	تسمع	тусми'у	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → IV делать слышащим; доставлять до слуха; сообщать, сказать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:53:9	إلا	'иллā		Частица исключения
30:53:10	من	ман		Относительное местоимение
30:53:11	يؤمن	йу'мину	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:53:12	بايتنا	би-'āйāти-nā	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
30:53:13	فهم	фа-хум		Слитная причинно-следственная частица; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:53:14	مسلمون	муслимūна	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → IV подчиняться, покоряться, предаваться; передавать, вручать → предавший себя Богу	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
30:54:1	الله	^a л-лāху	← [آلِهَ] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
30:54:2	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
30:54:3	خلقكم	халақа-кум	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:54:4	من	мин		Предлог
30:54:5	ضعف	да'фин	← [ضَعَفَ] быть слабым, немощным; ослабеть, занемочь; быть незначительным, несущественным → слабость, бессилие, немощь; робость; малодушие	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
30:54:6	ثم	сумма		Соединительный союз
30:54:7	جعل	джа'ала	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:54:8	من	мин		Предлог
30:54:9	بعد	ба'ди	← [بَعُدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعُدَ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., род. п.
30:54:10	ضعف	да'фин	← [ضَعَفَ] быть слабым, немощным; ослабеть, занемочь; быть незначительным, несущественным → слабость, бессилие, немощь; робость;	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., род. п.

			малодушие	
30:54:11	قوة	қуўўатан	← [قوى] быть мощным, сильным → сила, мощь, могущество	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
30:54:12	ثم	сумма		Соединительный союз
30:54:13	جعل	джа‘ала	= [جعل] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:54:14	من	мин		Предлог
30:54:15	بعد	ба‘ди	← [بعد] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بعد] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., род. п.
30:54:16	قوة	қуўўатин	← [قوى] быть мощным, сильным → сила, мощь, могущество	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
30:54:17	ضعفا	да‘фан	← [ضعف] быть слабым, немощным; ослабеть, занемочь; быть незначительным, несущественным → слабость, бессилие, немощь; робость; малодушие	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
30:54:18	وشيبة	ўа-шайбатан	← [شاب] становиться седым, сесть → поседение; седина	Слитный соединительный союз; имя действия в неопределённом состоянии, ж. р., вин. п.
30:54:19	يخلق	йахлуқу	= [خلق] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:54:20	ما	mā		Относительное местоимение
30:54:21	يشاء	йашā‘у	= [شاء] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:54:22	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
30:54:23	العليم	л-‘алиму	← [علم] знать, быть сведущим; понимать → Всезнающий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
30:54:24	القدير	л-қадир ^y	← [قدر] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготавливать; мерить → сильный; могущественный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
30:55:1	ويوم	ўа-йаўма	← [يوم] → день, сутки; время	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
30:55:2	تقوم	тақўму	= [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности)	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
30:55:3	الساعة	с-sā‘ату	← [ساع] вмещать; охватывать → промежуток времени; час; время (смерти)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
30:55:4	يقسم	йуқсиму	← [قسم] делить, разделить; определять → IV клясться; принимать решение	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:55:5	المجرمون	л-муджримўна	← [جرم] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление → грешник, преступник	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.

30:55:6	ما	mā		Частица отрицания
30:55:7	لبثوا	лабисӯ	= [لبث] пребывать, оставаться; медлить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:55:8	غير	ғайра	← [غار] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Имя существительное, м. р., вин. п.
30:55:9	ساعة	сā‘атин	← [ساع] вмещать; охватывать → промежуток времени; час; время (смерти)	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
30:55:10	كذلك	ка-зāлика		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
30:55:11	كانوا	kānū	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:55:12	يؤفكون	йу’факӯн ^a	= [أفك] отворачивать; совращать; лгать, обманывать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
30:56:1	وقال	ўа-қāла	= [قال] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:56:2	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
30:56:3	أوتوا	’ūtū	← [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Глагол (IV рода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
30:56:4	العلم	л-‘илма	← [علم] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
30:56:5	والإيمن	ўа-’ймāна	← [أمن] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → вера	Имя действия (IV рода), м. р., ед. ч., вин. п.
30:56:6	لقد	ла-қад		Слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
30:56:7	لبثتم	лабистум	= [لبث] пребывать, оставаться; медлить	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
30:56:8	في	фй		Предлог
30:56:9	كتب	китāби	← [كتب] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
30:56:10	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
30:56:11	إلى	’илā		Предлог
30:56:12	يوم	йаўми	← [يوم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
30:56:13	البعث	л-ба‘си	← [بعث] посылать, отправлять; побуждать, подстрекать; внушать, вселять; пробуждать; возрождать, оживлять, воскрешать → отправление; воскрешение	Имя действия, м. р., ед. ч., род. п.
30:56:14	فهذا	фа-хāзā		Слитная причинно-следственная частица;

				указательное наклонение, м. р., ед. ч.
30:56:15	يوم	йаўму	← [يوم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
30:56:16	البعث	л-ба‘си	← [بَعَثَ] посылать, отправлять; побуждать, подстрекать; внушать, вселять; пробуждать; возрождать, оживлять, воскрешать → отправление; воскрешение	Имя действия, м. р., род. п.
30:56:17	ولكنكم	ўа-лāкинна-кум		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:56:18	كنتم	кунтум	= [كُنَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
30:56:19	لا	лā		Частица отрицания
30:56:20	تعلمون	та‘ламўн ^а	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
30:57:1	فيومئذ	фа-йаўма‘изин	← [يوم] → в тот день	Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
30:57:2	لا	лā		Частица отрицания
30:57:3	ينفع	йанфа‘у	= [نَفَعَ] быть полезным, приносить пользу; годиться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
30:57:4	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
30:57:5	ظلموا	заламў	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:57:6	معذرتهم	ма‘зирату-хум	← [عَذَرَ] извинять, прощать; оправдывать → извинение; принесение извинений	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:57:7	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
30:57:8	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:57:9	يستعتبون	йуста‘табўн ^а	← [عَتَبَ] упрекать, порицать; бранить → X просить милости; просить позволения	Глагол (X порода), несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
30:58:1	ولقد	ўа-ла-қад		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
30:58:2	ضربنا	дарабнā	= [ضَرَبَ] бить, ударять, наносить удар; поражать; издавать лязгающий звук, топтать; клеймить; двинуться в путь, путешествовать; пробивать, проторить; излагать, приводить в пример; сравнивать, сопоставлять; защищать; плотно закрывать; возводить, возвышать; клеймить	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
30:58:3	لنأس	ли-н-нāси	← [نَاسًا] раскачиваться → двигаться, перемещаться в	Слитный предлог; имя существительное, м. р.,

			пространстве → человеческие существа; люди	собр., род. п.
30:58:4	في	фй		Предлог
30:58:5	هذا	хāзā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
30:58:6	القرآن	л-қур'āни	← [قرأ] читать вслух ← сир. қегуānā Писание → Коран	Имя собственное, м. р., род. п.
30:58:7	من	мин		Предлог
30:58:8	كل	кулли	= كل ³ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
30:58:9	مثل	масалин	← [مثل] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مثل] быть превосходным, совершенным → пример, образец; подобие, образ, вид; притча, изречение, пословица, поговорка	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
30:58:10	ولئن	ўа-ла-'ин		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и выделения; частица условия
30:58:11	جئتهم	джи'та-хум	= [جاء] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
30:58:12	بآية	би-'āйатин	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
30:58:13	ليقولن	ла-йақұла-нна	= [قال] говорить, сказать, произнести	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 3 л., м. р., мн. ч.
30:58:14	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
30:58:15	كفروا	кафарў	= [كفر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:58:16	إن	'ин		Частица отрицания
30:58:17	أنتم	'антум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
30:58:18	إلا	'иллә		Частица исключения
30:58:19	مبطلون	мубтилўн ^a	← [بطل] быть ложным, пустым, тщетным, напрасным, ничтожным, бесполезным, недействительным → IV отменять; прекращать; опровергать; говорить ложь → говорящий неправду; делающий что-либо тщетным, напрасным	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
30:59:1	كذلك	ка-зāлика		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
30:59:2	يطبع	йаṭба'у	= [طبّع] хлопать по шее ладонью → прикладывать печать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

30:59:3	الله	л-лāху	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
30:59:4	على	‘алā		Предлог
30:59:5	قلوب	қулўби	← [قلب] вращать, вертеть; возвращать; отвращать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
30:59:6	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
30:59:7	لا	лā		Частица отрицания
30:59:8	يعلمون	йа‘ламўн ^a	= [علم] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
30:60:1	فاصبر	фа-сбир	= [صبر] удерживать, заточать; быть терпеливым, терпеть, переносить; быть постоянным, придерживаться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
30:60:2	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
30:60:3	وعد	ўа‘да	← [وعد] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; угроза	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
30:60:4	الله	л-лāхи	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
30:60:5	حق	ҳаққун	← [حق] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
30:60:6	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
30:60:7	يستخفك	йастаҳиффа- нна-ка	← [خف] быть лёгким, легковесным; быть быстрым, проворным; спешить; уменьшаться, ослабевать → X считать, находить лёгким, легковесным; пренебрегать; не ценить; вызывать волнение, возбуждение; тревожить	Глагол (X порода), несовершенное время, усиленная форма, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
30:60:8	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
30:60:9	لا	лā		Частица отрицания
30:60:10	يوقنون	йўқинўн ^a	← [يقن] быть верным, истинным, достоверным; знать, узнать достоверно → IV знать точно, достоверно; убеждаться	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.